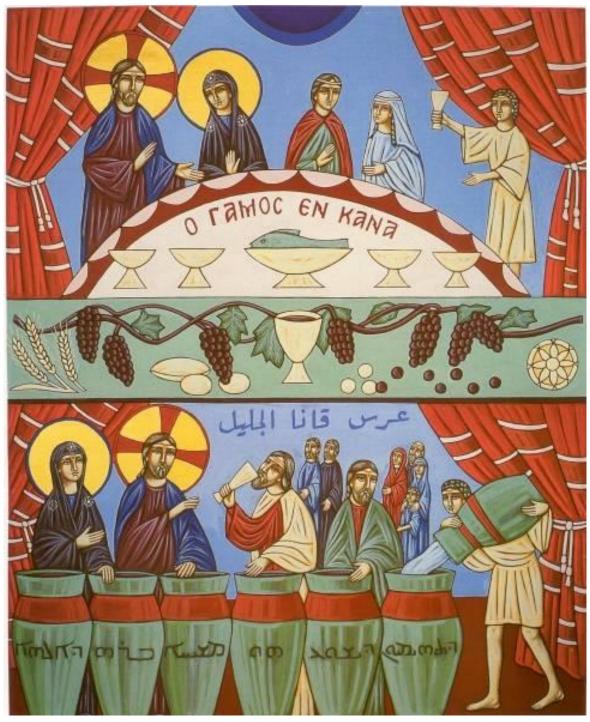
## Sunday of the Entrance into Great Lent The Miracle at Cana in Galilee



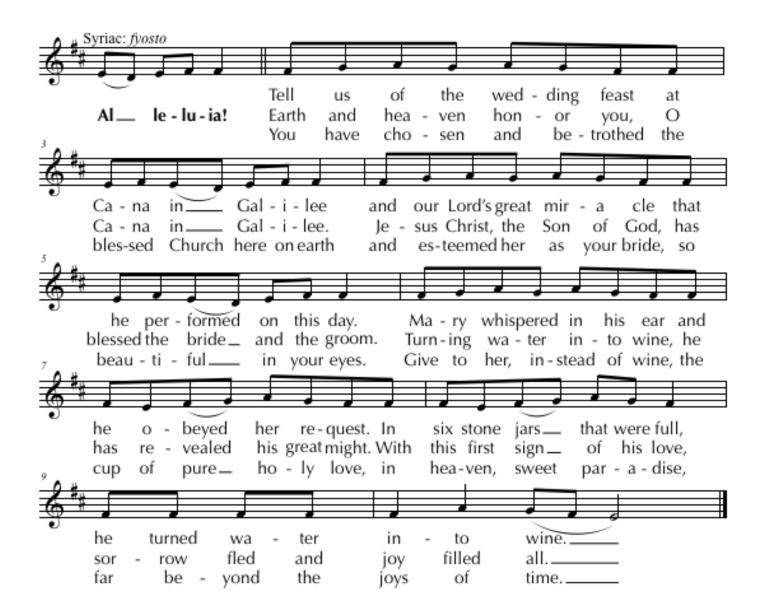
Saint Anthony Maronite Church Lawrence, MA

Liturgical Year 2020 - 2021

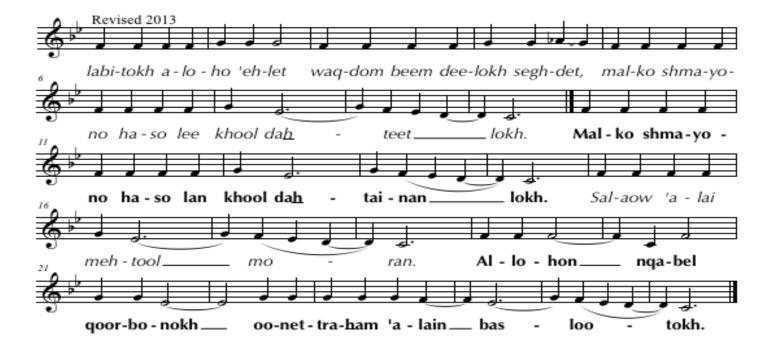
#### LIGHTING HYMN



#### **ENTRANCE HYMN**



#### ENTRANCE DIALOGUE



Cel: I have entered your house, O God, and have worshiped before your throne. O King of heaven forgive all my sins.

O King of heaven, forgive all our sins.

Cel: Pray to the Lord for me.

May the Lord accept your offering and have mercy on us through your prayer.

#### **DOXOLOGY**

Cel: Glory ★ be to the Father and to the Son and to the Holy Spirit, now and forever.

Amen.

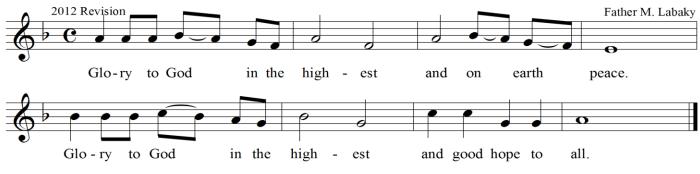
#### **OPENING PRAYER**

Cel: Jesus Christ our Lord, you blessed the wedding at Cana by your presence and there you turned water into the finest wine. Throughout this blessed Lent, fill our hearts with joy and make us worthy to reflect upon your miracles and your teachings, to clothe ourselves with penance, and to strengthen ourselves with prayer and good works. We glorify and thank you, your Father, and your Holy Spirit, now and forever.

Amen.

#### GREETING AND HYMN OF THE ANGELS

Cel: Peace ★ be with the Church and her children.



HOOSOYO

#### PROEMION Please stand.

To the glory and honor of the Most ★ Holy Trinity.

Cel: Let us raise glory, honor, and praise to God the Father, who in his love invited all people to the wedding banquet of his only-begotten Son; and to the Son, the heavenly Bridegroom, who in his love accepted the invitation to the wedding banquet at Cana where he changed water into wine; and to the Holy Spirit, who by his descent invites us to share in the banquet of the Father and the Son. To the Good One be glory and honor, on this blessed Sunday, and all the days of our lives, now and forever.

Amen.

#### **SEDRO**

Cel: O Christ, the only-begotten Son, on this day you chose to sit among the invited guests, enriching them with the abundance of your divine gifts. As your disciples believed that you are the Messiah, the Son of the Living God, we also believe in you. In place of the old Law, you have given us your new Gospel, and instead of the fruit of the vine, you have quenched our thirst with the chalice of your redeeming blood.

Now, O Lord, we ask you, with the fragrance of this incense, and through the intercession of your Virgin Mother, whose request you granted, that we may always drink of your holy wine, quenching our thirst with your heavenly love. May your light shine on the world, and may we know that you are the spring of living water from which we may drink.

O Lord, bless our families and our Lenten journey, that we may reach the harbor of salvation, which is the glorious feast of your resurrection. We glorify and thank you, and your Father, and your Holy Spirit, now and forever.

Amen.



#### **ETRO**

Cel: Glory to you, O Christ our God, you are the true vine and, in your great and indescribable love, you were pressed on the cross, producing new wine which quenches the thirst of the Church and all people. Now accept the fragrance of our incense and strengthen us, that we may fast with pure hearts and sincere penance and become worthy to share in your holy banquet. Glory and thanks be to you, and to your Father, and to your Holy Spirit, forever. **Amen.** 

#### **TRISAGION**

The congregation stands and the Trisagion is then sung three times.

Qa-dee-shat a-lo-ho. Qa-dee-shat ha-yel-to-no. Qa-dee-shat lo-mo-yoo-to.

#### It-ra-ham 'a-lain.

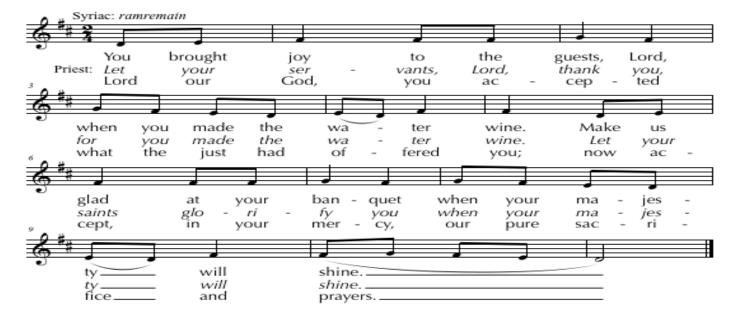
Cel: Holy and immortal Lord, sanctify our minds and purify our consciences, that we may praise you with purity, and listen to your Holy Scriptures. To you be glory, forever.

Amen.

The congregation is now seated.

#### READINGS

#### *MAZMOORO*



#### **EPISTLE**

Reader: A reading from the Letter to the Romans, Your blessing, Father.

Cel: Glory to the Lord of Paul and the apostles! \* May the mercy of God descend upon the reader and the listeners, and upon this parish and her children, forever.

Reader: (Letter to the Romans 14: 14-23)

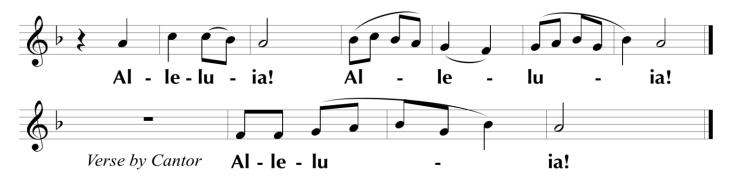
**Brothers and sisters,** I know and am persuaded in the Lord Jesus that nothing is unclean in itself; but it is unclean for anyone who thinks it unclean. If your brother or sister is being injured

by what you eat, you are no longer walking in love. Do not let what you eat cause the ruin of one for whom Christ died. So do not let your good be spoken of as evil. For the kingdom of God is not food and drink but righteousness and peace and joy in the Holy Spirit. The one who thus serves Christ is acceptable to God and has human approval. Let us then pursue what makes for peace and for mutual edification. Do not, for the sake of food, destroy the work of God. Everything is indeed clean, but it is wrong for you to make others fall by what you eat; it is good not to eat meat or drink wine or do anything that makes your brother or sister stumble. The faith that you have, have as your own conviction before God. Blessed are those who have no reason to condemn themselves because of what they approve. But those who have doubts are condemned if they eat, because they do not act from faith; for whatever does not proceed from faith is sin.

Praise be to God, always!

#### The congregation now stands.

#### FETGOMO (Gospel Acclamation)



Cantor: "Blessed are those who are invited to the wedding feast of the Lamb." (Rev. 19:9)

#### **GOSPEL**

Deacon/Cantor: Before the proclamation of the Gospel of our Savior, announcing life for our souls, we offer this incense, and ask for your mercy, O Lord.

The celebrant burns incense.

Cel: Peace ★ be with you.

And with your Spirit.

From the Gospel of our Lord Jesus Christ according to Saint John, who proclaimed life to the world. Let us listen to the proclamation of life and salvation for our souls.

The celebrant incenses the Book of Gospels three times. Meanwhile, the deacon proclaims:

Deacon/Cantor: Remain silent, O listeners, for the Holy Gospel is about to be proclaimed to you.

#### Listen, and give glory and thanks to the Word of the living God.

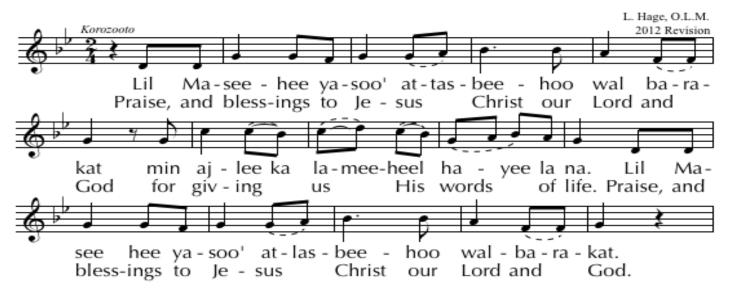
Cel: (John 2:1-11)

On the third day there was a wedding in Cana of Galilee, and the mother of Jesus was there. Jesus and his disciples had also been invited to the wedding. When the wine gave out, the mother of Jesus said to him, 'They have no wine.' And Jesus said to her, 'Woman, what concern is that to you and to me? My hour has not yet come.' His mother said to the servants, 'Do whatever he tells you.' Now standing there were six stone water-jars for the Jewish rites of purification, each holding twenty or thirty gallons. Jesus said to them, 'Fill the jars with water.' And they filled them up to the brim.

He said to them, 'Now draw some out, and take it to the chief steward.' So they took it. When the steward tasted the water that had become wine, and did not know where it came from (though the servants who had drawn the water knew), the steward called the bridegroom and said to him, 'Everyone serves the good wine first, and then the inferior wine after the guests have become drunk. But you have kept the good wine until now.' Jesus did this, the first of his signs, in Cana of Galilee, and revealed his glory; and his disciples believed in him.

This is the Truth, ★ Peace be with you!

### **KOROZOUTO** (Acclamation of Praise)



## **Homily**

#### **Profession of Faith**

We believe in one God, the Father almighty, maker of heaven and earth, of all things visible and invisible.

We believe in one Lord Jesus Christ, the only-begotten Son of God, born of the Father before all ages. God from God, Light from Light, true God from true God, begotten, not made, consubstantial with the Father; through him all things were made. For us men and for our salvation he came down from heaven, and by the Holy Spirit was incarnate of the Virgin Mary and became man.

For our sake he was crucified under Pontius Pilate, he suffered death and was buried, and rose again on the third day in accordance with the Scriptures. He ascended into heaven and is seated at the right hand of the Father. He will come again in glory to judge the living and the dead and his kingdom will have no end.

We believe in the Holy Spirit, the Lord, the giver of life, who proceeds from the Father and the Son, who with the Father and the Son is adored and glorified, who has spoken through the prophets.

We believe in one, holy, catholic, and apostolic Church. We confess one Baptism for the forgiveness of sins, and we look forward to the resurrection of the dead and the life of the world to come. Amen.

## Approach to the Altar

Cel: I will go to the altar of God, to God who gives joy to my youth. Through the abundance of your goodness I will enter your house and worship in your holy temple.

Guide me, O Lord, in your fear, and instruct me in your justice.

Ee-tel-wot ma-deb-hed a-lo-ho wal-wot a-lo-ho dam-ha-deh tal-yoot. weh-nob soo-ghod tai-boo-tokh eh-'ool-lel bai-tokh wes-ghood-deb hai-yek-lod qood-shokh.

bdeh-hel-tokh mor-yo da-ba-rain wab-za-dee-qoo-tokh a-leh-fain.

Cel: Pray to the Lord for me.

May the Lord accept your offering and have mercy on us through your prayer. Sa-laow 'a-lai meh-tool mo-ran.

A-lo-hon qa-bel qoor-bo-nokh oo-net-ra-ham 'a-lain bas-loo-tokh.

## **Transfer and presentation of the Offerings**

#### The Lord Reigns Syriac: fsheeto

Cong: The Lord reigns clothed in majesty. Alleluia!

Our Lord Jesus said: "I am the Bread of Life.

From the Father I was sent
as Word without flesh to give new life.

Of the Virgin Mary I was born, taking flesh as man;
as good earth receives a seed, her womb received me.

Priestly hands now lift me high above the altars."

Alleluia. Our gifts, Lord, receive.

The Celebrant raises the paten in his right hand and the chalice in his left, saying:

Cel: Almighty Lord and God, you accepted the offerings of our ancestors. Now accept these offerings that your children have brought to you out of their love for you and for your holy name. Shower your spiritual blessings upon them and, in place of their earthly gifts, grant them life and your kingdom.

Amen.

The Celebrant places the offerings on the altar and covers them with the palls. He extends his hands in the form of a cross upon them, saying:

Cel: As we remember our Lord God and Savior Jesus Christ, and his plan of salvation for us, we recall upon this offering all those who have pleased God from Adam to this day, especially Mary, the blessed Mother of God, Saint Maron, Saint N. (the patron of the church), and Saint N. (the saint of the day).

Remember, O God, the children of the holy Church: our fathers and mothers, and our brothers and sisters, both the living and the departed, especially those for whom this sacrifice is offered, N. Remember also all those who share with us today in this offering.

Amen.

Honor Mary, Mother of Our Lord Syriac: Imaryam yoldat aloho

## Cong: Alleluia!

Honor Mary, Mother of our Lord and God, and with her remember all the righteous ones, prophets and apostles, martyrs and the priests, and the children of the Church, from age to age.

## **Anaphora of Saint Peter**

### RITE OF PEACE

## **Doxology**

The congregation stands.

Cel: Glory be ₹ to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit, now and forever. Amen.

## **Prayer for Peace**

Cel: O Father, God of peace and Lord of security, make us worthy to embrace one another with a sincere kiss in the spirit of your unending love, that we may raise glory and thanks to you, and to your only Son, and to your Holy Spirit, now and forever.

Amen.

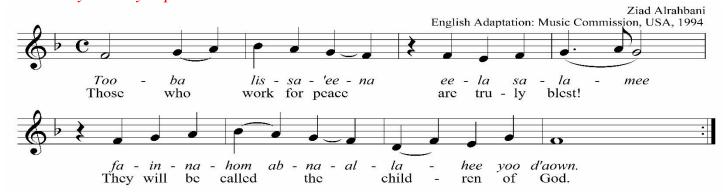
## **Exchange of Peace**

Cel: Peace to you, O Altar of God. Peace to the holy mysteries placed upon you. Peace to you, O server of the Holy Spirit.

#### **Diaconal Proclamation**

Deacon: Let us give the greeting of peace to our neighbor with love and faith that are pleasing to God.

The people exchange the greeting of peace with joined hands. Another hymn may replace the one below.



## **Prayer of the Imposition of the Hand**

Cel: O Lord, we bow before you to receive your blessings and assistance because we are weak and you are the support and refuge of all. We raise glory to you, and to your only Son, and to your Holy Spirit, now and forever.

Amen.

## **Prayer of the Veil**

Cel: O Lord, may the light of your face shine upon us. Deliver us from every evil and blot out all our transgressions, that we may raise glory and thanks to you, and to your only Son, and to your Holy Spirit, now and forever.

Amen.

#### **EUCHARISTIC PRAYER**

## **Dialogue**

Cel: The love of God the ♣ Father, and the grace of the only-begotten ♣ Son, and the communion and indwelling of the ♣ Holy Spirit be with you, my brothers and sisters, forever.

And with your Spirit.

Cel: Let us lift up our thoughts, our minds, and our hearts.

We lift them up to the Lord.

Cel: Let us give thanks to the Lord with reverence and worship him with humility. **It is right and just.** 

## **Great Prayer of Triumph**

Cel: Truly it is right and just to glorify and exalt you, O Maker of all creation. With the angels we glorify you, and with voices of praise we cry out and proclaim:

## Holy, Holy, Holy

Chanted: Holy, holy, mighty Lord God of Hosts. Heaven and earth are full of your great glory. Hosanna in the highest. Blessed is he who has come and will come in the name of the Lord. Hosanna in the highest.

Cel: You are holy, O God the Father, and abundant in mercy. Because of your love for us, you sent your Son into the world and became flesh of the Virgin Mary for our salvation.

## **Institution Narrative**

The Words of Institution of Our Lord are sung in Syriac.

Cel: Byow-mo how daq-dom ha-sho-dee-leh ma'-bed hy-eh nsa-bel-lah-mo be-dow qa-dee-sho-to. Ou-b-rek ou-qa-desh waq-so ou-ya-bel-tal-mee-dow kad o-mar. Sab-a-khool men-neh kul-khoon: Ho-no den ee-tow faghro-deel dah-lo-fy-koun wah-lof sagee-yeh meh-teq-she ou-meh-tee-heb lhoo-soyou dhow-beh wal-ha-yeh dal-'o-lam 'ol-meen.

(Translation) And on the day before his life-giving passion, He took bread in his holy hands. He blessed, sanctified, and broke it, and gave it to his disciples, saying: Take this, all of you, and eat of it, for this is my body which is broken and given for you and for many for the forgiveness of sins and for eternal life.

Amen.

Cel: Ho-kha-no 'al ko-so dam-zeegh wo man ham-ro ou-men ma-yo ba-reh ou-qa-desh ya-beltel mee-dow kad o-mar: Sah esh-tow meh-neh kul-khoon: Ho-no den ee-tow dmo deel deeya-tee-qee had-to Dah-lo-fy-koon wah-lof sa-gee-yeh Meh-the-shed ou-meh-tee heb. Lhooso-yo dhow-beh wal-ha-yeh Dal-o'lam 'ol-meen.

In a similar way, over the chalice of wine mixed with water, he blessed and sanctified it, and gave it to his disciples, saying: Take this, all of you, and drink from it, for this is my blood of the new covenant, which will be poured out and given for you and for many for the forgiveness of sins and for eternal life.

Amen.

#### Anamnesis

Cel: He then commanded and instructed them, saying: Each time you celebrate these Mysteries, you remember my death and resurrection until I come again.

We remember your death, O Lord. We profess your resurrection. We await your second coming. We implore your mercy and compassion. We ask for the forgiveness of sins. May your mercy rest upon us.

Cel: O Lord, we remember your coming that saved us and, as we await your second coming, we offer praise and ask you: On the day when you will judge the righteous and sinners, do not condemn us because of our sins, but have compassion and mercy on us. Turn your face away from our sins and assist us. For this your Church implores you and, through you and with you, implores your Father, saying:

Have mercy on us, Almighty Father. Have mercy on us.

Cel: O Lord, as we, your sinful children, receive your graces, we thank you for them and because of them.

We praise you. We bless you. We adore you. We glorify you. We profess our faith in you, and we ask you: Have compassion on us, O God, have mercy on us, and hear us.

## **Epiclesis**

Deacon: How awesome is this moment, my beloved, for the living Holy Spirit descends and rests upon this offering for our sanctification. Let us stand with reverence as we pray:

Cel: (At the same time, silently and bowing, he flutters his hands three times over the Mysteries)

Cel: Have mercy on us, O God; have mercy on us. Send your Holy Spirit upon us and upon these offerings, that he may assist and pardon us.

The celebrant, kneeling on both knees, extends his hands and sings in English or in Syriac:

Cel: Hear us, O Lord. Hear us, O Lord. Hear us, O Lord. And may your living Holy Spirit come and rest upon us and upon this offering.

'a-neen mor-yo. 'a-neen mor-yo. 'a-neen mor-yo. oo-nee-the mor roo- $\underline{h}$ okh ha-yo oo-qa-dee-sho. oo-na-gen 'alain oo- 'al qoor-bo-no ho-no.

Cel: That by his descent he make this bread the Body of Christ our God. **Amen.** 

Cel: And make the mixture in this chalice ★ the Blood of Christ our God. Amen.

Cel: May those who share in these Mysteries be cleansed, body and soul, from every sin and receive eternal life.

Amen.

## **Intercessions**

Congregation sits.

Cel: O Lord, accept our intercessions and prayers, and grant security to your people and peace to your flock. Protect our shepherds: N., the Pope of Rome, N. Peter, our Patriarch of Antioch, N., our Bishop, and all the bishops of the true faith. Assist the priests, the deacons, and all those who serve your holy Church, so that they may intercede and pray to you on our behalf. We pray to you, O Lord.



To each Intercession we respond:

Lord have mercy.

Cel: Favorably remember, O Lord, our parents, brothers and sisters, teachers, and all the faithful departed here and everywhere who have gone to their rest, (especially N.) and all inscribed in our Book of Life. Forgive us and them of all sins and offences. Through our Lord God and Savior Jesus Christ, who is without sin, we hope to find mercy and forgiveness for our sins and for theirs.

Grant rest, O God, to the departed, and forgive the sins we have committed, with or without full knowledge.

Cel: O God, pardon and forgive us and the departed \*\overline{\text{S}}\ so that your blessed name may be glorified in us and in all things, with the name of our Lord Jesus Christ, and that of your living Holy Spirit, now and forever.

As it was, is now, and shall be forever. Amen.

#### **COMMUNION RITE**

## Fraction, Signing, Sprinkling, Mingling, and Elevation

All stand and sing

#### Then all recite together:

O Lord, you are the pleasing Oblation who offered yourself for us. You are the forgiving Sacrifice who offered yourself to your Father. You are the High Priest, who offered yourself as the Lamb. Through your mercy, may our prayer rise like incense which we offer to your Father through you. To you be glory, forever.

## Lord's Prayer

Cel: O God the Father, you strengthen and encourage us because we are weak. We implore you to purify us from every sin and to accept our offering, so that in one spirit we may call upon you, praying:

The celebrant and congregation extend their hands and pray in English:

Cel: O Lord, lead us not into the trials and temptation that we do not have the strength to overcome, but deliver us from every evil. For the kingdom, the power and the glory are yours, with your only Son, and your Holy Spirit, now and forever.

Amen.

## **Penitential Rite**

Cel: Peace ★ be with you.

And with your Spirit.

Deacon: Bow your heads before the God of mercy, before his forgiving altar, and before the Body and Blood of our Savior, who gives life to those who partake of him, and receive the blessing from the Lord.

Meanwhile the priest prays quietly:

Cel: The grace ★ of the most Holy Trinity, eternal and consubstantial, be with you, my brothers and sisters, forever.

And with your Spirit.

Deacon: Let each one of us look to God with reverence and humility, and ask him for mercy and compassion.

#### **Invitation to Communion**

Cel: Holy Gifts ★ for the holy, with perfection, purity, and sanctity.

The celebrant and the congregation prepare for communion. They extend their hands in prayer and say:

**Chanted:** One holy Father; One Holy Son; One Holy Spirit! Blessed be the name of the Lord, for He is One in heaven and on earth; to Him be glory, forever.

All extend their hands in prayer and say:

Make us worthy, O Lord God, so that our bodies may be sanctified by your holy Body, and our souls purified by your forgiving Blood. May our communion be for the forgiveness of our sins and for new life. O Lord our God, to you be glory, forever.

# **Communion of the Clergy Communion of the People**

Communion is now distributed to the faithful. Communion is received by all on the tongue, not in the hand in the Maronite Church.

## **Communion Hymns**

Other hymns may be sung.

## **Blessing with the Mysteries**

After communion, the celebrant blesses the congregation with the mysteries.

Cel: Again and again we thank you, O Lord, and raise glory to you for giving us your Body to eat, and your living Blood to drink. O Lover of all people, have mercy on us.

Have mercy on us, O Lord, O compassionate and merciful One, O Lover of all people, have mercy on us.

## **Thanksgiving Hymn**

## **Thanksgiving**

Cel: We thank you, O Father, for this Gift that you have given us though we are unworthy. Do not shame us because of our sins, but help and save us, that we may raise glory and thanks to you, and to your only Son, and to your Holy Spirit, now and forever.

Amen.

## **Final Blessing**

Cel: Peace ★ be with you. And with your Spirit.

Cel: Go in peace my beloved brothers and sisters, with the nourishment and blessings you have received from the forgiving altar of the Lord. May the blessing of the Most Holy Trinity accompany you: The Father ♣, and the Son ♣, and the Holy Spirit ♣, the One God, to whom be glory, forever.

Amen.

## **Concluding Hymn**